



N^o ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

13 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

March 31 – 2019 – 31 Березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



From the Sitch Dinner after the Liturgy for living and deceased members, March 24.



Mailing LUC Action



Preparing for Varenky for Peace in our church hall, March 23.



From the Retreat/Mission



№
1
3



M
A
R
C
H
3
1



2
0
1
9



Сердечна подяка
о. Бернадові Конфер
за провадження
цьогорічних
Реколекцій/Місій,
які почалися у п'ятницю
а кінчаються сьогодні,
в неділю 31 Березня.
О. Бернад є капеляном
Домініканських Сестер.
Многая Літа!

Thank you
FR. BERNARD CONFER
for offering this year's
retreat on March 29-31
as part of our
Lenten journey.
Fr. Bernard Confer, OP,
is a Chaplain to the
Dominican Nuns
on Doat Street.
Many Happy Years!

CHURCH BULLETIN

March 31 – 2019 – 31 Березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

10:00 AM Intention of Fr. Bernard – Retreat Master

4:30 PM +Marija Dranka 40 d. & Pan. (Family)

March 31 Бер.: 4 S. Of Lent – 4 Н. Вел. Посту

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Monday, April 1 Квітня, Понеділок

12:00 AM +Merrill Novosiadly & all deceased
volunteers of our Parish

Tuesday, April 2 Квітня, Вівторок

9:00 AM За здоров'я і успіхи в навчанні
Мартина Савки (Мама)

Wednesday, April 3 Квітня, Середа

12:00 PM Presanctified Gifts - Нап. Осв. Дарів

Thursday, April 4 Квітня, Четвер

6:45 PM For the intentions of the
8th grade students from St. Gregory

Friday, April 5 Квітня, П'ятниця

12:00 PM Presanctified Gifts Нап. Осв'яч. Дарів
Sorokousty - Сорокоусти

Saturday, April 6 Квітня, Субота

9:00 AM In Thanksgiving (Mary Ann DuBois)

4:30 PM +Andrij Petryshyn (Wife & Children)

April 7 Квітня.: 5 S. of Lent – 5 Н. Вел. Посту

12:00 PM Baptism of Noah Nicholas Alexander

Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, take away from me the will to be lazy and to be sad, the desire to get ahead of other people, to boast and brag. (Profound bow)

Give me instead, a pure and humble spirit, the will to be patient with other people and to love them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes and keep me from judging the things other people do. For you are blessed, now and forever. Amen.

(Profound bow)

31 Березня: 3 Неділя Посту

10:00 р. +Євстахій Данчак (Люся Гарасимчук)

7 Квітня: БЛАГОВІЩЕННЯ – 4 Неділя Посту

10:00 р. +Катерина Петрович (Robilotto Family)

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

Anniversary

IMO +Marija Dranka

Oksana Saldyt - \$50.00

Special Appeal

Anna & Barbara Andruszko - \$100.00

IMO +Marija Dranka

Roman & Irene Tschip - \$20.00

Ihor Gill - \$25.00

Markian & Lidia Stasiuk - \$20.00

IMO +Jaroslawa Derhak

Anna Poliszczuk - \$25.00

Ihor Gill - \$25.00

Roman & Lyuba Khoma - \$20.00

Maria Bodnarskyj - \$20.00

Ulana Loza - \$30.00

Pereyma Family - \$100.00

Anna Malaniak - \$20.00

IMO +Zenon & +Jaroslawa Derhak

Lidia Hreshychshyn - \$100.00

Eternal Light Burns for the

+John Kolotylo

Requ. by Jagodzinski Family

Вічне Світло в честь П.Д.М.

Горить в наміренні Ігора

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

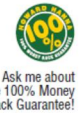
Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



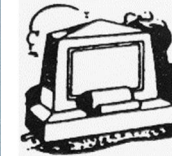
JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir / Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles / Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza)
630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza)
688-1495

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Cell Phones - Мобільні Телефони:
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТІПЕНДІЇ|

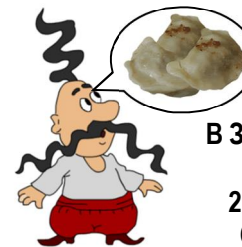
<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.



Я ЛЮБЛЮ ПИРОГИ

Неділя, 14 Квітня

12:00 – 5:00

В Залі Православної Церкви
Святої Тройці
200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Обідати або Купити Додому

- ♥ Пироги (різні)
- ♥ Голубці
- ♥ Паски
- ♥ Капуста з ковбасою
- ♥ Солодке Печиво
- ♥ Розіграш Кошиків

Збір Коштів - Пироги За Мир

Для підтримки жертв війни в Україні

Спонсоровано Українською Громадою Баффало: ООЧСУ, ОЖОЧСУ, СУМ, Пласт, Рідна Школа, УККА, Культурний Центр ДНІПРО, Громадський Центр "Народний Дім", Українська Федеральна Кредитова Спілка, Союз Українок Америки, Українсько-Американський Фонд Волі; Ліга Українських Католиків, Українські-Американські Спортсмени, Євро-Делі, Славик Базар, Українські Церкви: Св. Миколая, Св. Івана Хрестителя, Святої Тройці, Матері Божої Неустанної Помочі, Св. Василя Великого, та всіма людьми доброї волі, яким не байдужа доля України!!!

Просимо парафіяльну родину церкви Святого Миколая за допомогу в пожертвуванні солодкого, кошиків та подарункових карток для розіграшу (вартість близько \$25.00). Ви можете пожертвувати гроші на придбання кошика або подарункової картки: просто покладіть своє пожертвування в кошик під час літургії, позначте «Для Кошика», або відправте конверт в ректорію або віддайте його отцеві Мар'яну або Ілейн до 7 Квітня. Уже приготовлені кошики для розіграшу можна принести до П'ятниці, 5 Квітня до залі церкви Святого Миколая кожної П'ятниці, з 8:00 ранку до 3:00 пообіді, або після Недільної літургії, або до ректорії в любий Понеділок та Четверг з 9:00 ранку до 12:00 пообіді.

Випечку також можна привезти в нашу церковну залю з 12-14 Квітня. Оскільки наша парафія є одним із спонсорів цього фанрейзера, ми сподіємось, що зможемо розраховувати на допомогу парафіяльної родини церкви Святого Миколая. Будь ласка, візьміть участь!!!

I LOVE
PIEROGI (Varenyky, Pyrohy)

Palm Sunday,

April 14 - Noon – 5p

At Holy Trinity

Ukrainian Orthodox Church Hall

200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Eat In or Take Out

www.UkrainiansOfBuffalo.com - (716) 847-1281

The organizers of the **PIEROGI'S FOR PEACE** Fundraiser have asked for the help of our parish in their endeavor.

We are asking the Parish Family of St. Nicholas for your help in donating Baked Goods, Theme Baskets and Gift Cards (value around \$25.00).

You can donate money for the purchase of a basket or a gift card:

just put your donation in the collection basket, marked "Theme Basket", send it to the rectory, or give it to Father Marijan or Elaine by April 7th.

Already made theme baskets can be brought to St. Nicholas Hall Fridays, 8:00am - 3:00pm or after Sunday's Liturgy or to the rectory on Monday's and Thursday's 9:00am - 12:00 pm up to until Friday, April 5.

Baked goods can also be delivered to our church hall April 12-14.

Our parish is one of the sponsors of this fundraiser. We hope we can count on you, for your help.

Please take part!!!

Sponsored by Ukrainian Community in Buffalo, ODFFU, WODFFU, CYM, Plast, Ridna Shkola, UCCA, Ukrainian Federal Credit Union, UA Freedom Foundation; Ukrainian American Sportsmen, Slavic Bazaar, EuroDeli & Gifts, Cultural Center DNIPRO, UA Civic Center, League of Ukrainian Catholics - Niagara Frontier Council,

Ukrainian Churches:

St. Nicholas, St. John the Baptist, Holy Trinity, Our Lady of Perpetual Help, St. Basil.



- **KITCHEN is OPEN**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!**

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. **ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
 Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
 Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
 Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
 Family members should call the Rectory
 Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!

Оселя СУМ Холодний Яр ЗАВАВА



Live Music by
Svitanok

Saturday

May 18, 2019

8:00 p.m. – 12:00

St. Mary's Orthodox Church
3176 St Paul Blvd
Rochester, NY 14617

Ticket Information

Natalie Adamczuk @ 585-748-9688
natalie.adamczuk@gmail.com

Slawka Bobesky @ 315-420-6912
sbobesky@gmail.com

Lisa Marier-Wishard @ 585-261-5567
Imar4409@yahoo.com

Ticket Prices

Adults \$100 (includes open bar)

Students 20 & Under \$40

12 & Under Free

Light Fare "Перекуска" served at 10:00 p.m.

This Zabava is a fundraising event for Oselia CYM Cholodnyj Yar!

The Sounds of Ukraine

The world-renowned **Kyiv Chamber Choir** returns to perform a Rochester concert at 7:30 p.m. on Wednesday May 22, 2019 at **St. Josaphat Church – 940 Ridge Road East, Rochester, NY**. Tickets are available from Daria Hanushewsky (585-802-2250) or online at www.universe.com or you may call Platinum Concerts International, toll-free, at 1-877-232-9835 and at the door. For concert information, go to www.platinumconcerts.com. This is a rare opportunity to hear one of the world's great choirs share 'hidden treasures' from 1,000 years of Ukrainian sacred and folk music. One of 10 concerts the Choir will perform in North American cities, May 22 promises to be a special occasion – not to be missed.



Звуки України

Широковідомий у світі **камерний хор «Київ»** проведе свій концерт в Рочестері о 7:30, в середу 22-ого травня, 2019 в Церкві Св. Йосафата за адресою 940 Ridge Rd. East, Rochester, NY. Квитки можна замовити в Дарії Ганушевської (585-802-2250) чи онлайн на сайті www.universe.com. Також можна замовити квитки у компанії Platinum Concerts International, зателефонувавши за безкоштовним номером 1-877-232-9835, і при вступі. Для отримання інформації щодо концертів звертайтеся на сайт www.platinumconcerts.com. Ви маєте рідкісну нагоду почути один з найкращих у світі хорів, що поділиться «прихованими скарбами» тисячоліття української духовної та народної музики. Концерт 22-ого травня, один з 10-ти, що відбудуться в містах Північної Америки, стане особливою подією – такою, що не варто пропускати.

For Your Information:

Thursday, April 4, 2019 – 6:45PM Liturgy with 8th Grade Students from St. Gregory the Great

April 7, after liturgy - Easter Bazaar –

Sponsored by WODFFU at St. Nicholas Ukrainian Catholic church, 308 Fillmore Ave, Buffalo NY. Lunch, pasky and sweets for sale.

Великодній Базар ОЖ ОЧСУ

по Св. Літургії буде на другу неділю 7 Квітня. Просимо підтримати!

April 13 - Easter Bazaar

at St. John Ukrainian Catholic church, Kenmore NY. Basket raffle, pierogi, cabbage rolls and sweets for sale.

Saturday, April 13, 2019

Monthly Religious Education Class – 9:00AM- 12:30PM. Lenten Talk & Confessions

Sunday, April 14, 2019 – Pierogi's For Peace – Holy Trinity Orthodox Hall –

Deadline if you are donating money for Theme basket is Sunday, April 7th.

Anniversary Meeting

Monday, April 29, 2019 – 3:00 PM

First Solemn Communion

Sunday, May 5, 2019- 10:00AM

Easter Dinner –Sviachene

Sunday, May 12, 2019 – After 10:00AM Liturgy –

Наше Свячене буде у День Матері 12 Травня. Просимо взяти участь!

Sunday, August 4, 2019 – Annual Parish Picnic

Friday, October 25, 2019 – 100th Anniversary Kick- Off Happy Hour – Dnipro 6:00 – 9:00

Sunday, October 27, 2019

- Start of 100th Anniversary Year Celebration – Liturgy with Bishop Paul – Kick Off Dinner to Follow Liturgy at Jazzboline Banquet Facility, 5000 Main St. Amherst, NY 14226 (More details to follow)



2019 LUC dues of \$7.00 are now payable to: Ihor Pereyma, 38 Lester St. Buffalo, NY 14210.

Щоб стати членами Ліги Українців Католиків просимо звернутися до о. Пароха, який є Духовним провідником Ліги.

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund. We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education.

Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program. For more information contact: Zoriana Bunche - 668-9504

Союз Українок Америки



Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, про збірку на Стипендійний Фонд СУА для незаможної молоді в Україні. Допомога є дуже потрібна. Чеки просимо виписувати на Ukrainian National Women's League. Минулорічні звіти є у референток СУА За інформаціями слід звертатися до: Зоряна Бунч - 668-9504

Many Happy Years! Многая Літа!

Birthday wishes to the following parishioners who celebrate a birthday in April

Susan Szczublewski 1
Bohdan Nazarevych 3
Maria Sedlarczuk 7
Keith Curtis 7
Roksolana Miecyjak 7
Andrew Chwesik 8
Andrew Paul Malaniak 10
Anna Tkalich10
Igor Nazaruk11
Diana Derhak 11
Melissa Obermiller 12
Lesia Petriwskyj 12
George Borowiec 12
Diana Chutko 14
Luba Terech 18
Jack Julian 19
Victor Bandriwsky 18
Natalia Menclewicz 20
Roman Turyk 22
Nataliya Podsiadlo 24
Phillip Procyk 24
Joseph Hawryluk 25
Roman Voychak 25
Myron Prystyko 27
Anna Poliszuk 28
Michael Michalow 29



And our children:

Milayna Berghold 25
Mykola Kurij 28

Calling all children: Easter Egg Hunt – Sunday May 12, 2019 after 10:00 Liturgy

We are seeking a caregiver for 83-year-old woman. For details we could be reached at the following E-mail:

mary_838383@mail.ru

3 Н. Великого Посту (Хрестопоклонна)

(3 радіо «Милосердний Самар'янин», 26. ІІІ. 2006)

У 3 неділю великого посту свята церква виставляє хрест до публичного почитання на тетрапод, щоб розважувати над Христовими страстями, щоб відповідно приготуватися до Господнього воскресіння.

На хрестах шукаємо за зовнішню прикрасою, за дорожочинними самоцвітами, а внутрішнього змісту не добачаємо. А він глибокий. Сповнений любов'ю Сина Божого до впалого людства, до нас, до кожної особи що коли небудь жила, живе і буде жити.

"Хресту твоєму, поклоняємося Владико, і святее воскресіння твоє славимо", співаємо підчас нинішньої відправи. Ці слова мають скріпити нас у нашій дорозі продовж великого посту, щоб наші думки не розгубилися, але щоб ми зосередилися на Христа страждуючого а згодом воскреслого. Щоб у своїх терпіннях ми завжди могли мати надію на наше воскресіння.

Хрест часто кладемо на себе. Христимося коли встаємо і коли лягаємо, коли зачинаємо і коли кінчаємо якусь працю, перед тим заки споживаємо страву і після того, і очевидно кожного разу коли зачинаємо молитися і коли кінчаємо молитву. Кладучи цей хрест на себе ми згадуємо присвяту Трійцю.

Пригудаємо Бога Отця, що створив нас, що нам все дав: Здоров'я, красу, різного роду багатства, таланти і вміння орудувати ними. Він нами постійно опікується нами. Провидіння Боже супроводже нас на кожному кроці нашого шляху і в кожній хвилині нашого життя.

Пригадуємо Бога Сина, якого нам Бог Отець обіцяв зара після первородного гріха, якого пророки навіщували і який стався людиною при Благовіщенні.

Пам'ятаймо, що людина не приходить у світ з народженням але вона вже стається у зачатті, і тому ніяк не можна прийняти аборт, незалежно від того, що інші нам говорять і кілька одобрують, бо зародок життя стається при самому зачатті. Душа вже тоді в тілі, яке поволи розвивається, набирає певної форми, і якого не можна знищити. Життя приходить від Бога у співпраці з нами, батьками і до Бога має повернутися, знову ж при нашій співпраці, щоб воно було відповідно приготоване до вічної прослави.

Христос народився задля нас, він навчав нас, помагав, потішав, радив, творив чуда оздоровляв хворих, даючи зір сліпим і слух глухим і мову німим, а навіть і з мертвих воскрешав. Пішов на хрест, і нині згадуємо хрест, через який приходить нам спасіння. Перетерпівши смерть на хресті, Христос був похований і у третій день славно своєю силою воскрес із мертвих.

Він і тепер дає нам зір щоб побачити дорогу справедливості, і слух щоб почути слово Боже і зрозуміти Волю його, дає нам мову, щоб заговорити тим словом. Оздоровлює нам наші ноги, щоб за добром ходити, і наші руки, щоб добро творити, і воскресить нас від гріха приводячи до життя, щоб у свій час одержати життя вічне. Він постійно з нами перебуває. Будьмо свідомі його присутності між нами. Він дає нам силу перетерпіти усе, не заломатися, стати переможцями, і успадкувати царство небесне, що нам Він уможливив. "Господи, Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй нас грішних".

Кладучи на себе знак святого хреста пригадуємо також Духа Святого, якого нам Син Божий обіцяв післати, по своєму вознесінні, і зробив це на Зіслання святого Духа, 50-го дня після Воскресіння. Святий Дух є той, що провадить церквою, і кожним і кожною з нас. Від нього приходять різні дари, так як мудрість, розум, рада, кріпость, знання, побожність, страх Божий. Він дає нам свої плоди: любов, радість, мир, терпеливість, добротливість, милосердя, віру, лагідність поміркованість. «Царю небесний, утішителю, душе істини, що всюди еси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої сверні, і спаси, благий, душі наші.»

Молімся часто до святого Духа, щоб просвітив нам наш розум, щоб ми завжди знали що і як відповідати на питання стосовно життя вічного, для нашого власного добра, і може ще більше, для добра інших, на яких ми маємо вплив.

Робім знак святого хреста побожно, з увагою, роздумуючи над цілою історією людського спасіння, так не мов би нас нічого іншого у тій хвилині не цікавило. Бо ж тут маємо до діла не з реченням без змісту, безвартісним повторення чогось що не має жодного значення, але з Богом Отцем, що нас створив, Богом – Сином, що нас відкупив, і Богом Духом Святим, що нас постійно освячує. Присвята Тройце, слава Тобі.

Сказав Господь: Хто хоче за Мною іти, нехай відречеться себе, візьме хрест свій, і за Мною іде. Бо якщо хто хоче душу свою спасти, погубить її, а хто погубить душу свою Мене ради і Євангелія, той спасе її. Яка бо користь людині, коли й увесь світ здобуде, і занепасть душу свою? Або, що дасть чоловік взамін за душу свою?

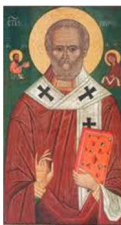
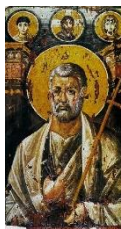
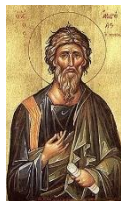
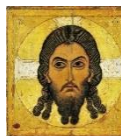
Христос не обіцяє своїм послідовникам теплого і затишного життя. І навіть якщо людина не відчуває фізичних страждань, вона має бути готовою до найважчого – позбутися своїх звичок, переосмислити життєві цінності, роздумувати про те найважливіше – злуку з Господом.

4 Sunday of Lent (St. John Climacus)

(From "Good Samaritan" Ukrainian Radio Programa, 3/26/2006)

Today is the fourth Sunday of Great Lent, and on this day in a simple, but sublime way, the Gospel reading reveals the path of deliverance, and the way of salvation. It reveals the love and mercy of God for a hurting humanity, and glorifies our Savior, Jesus Christ. Today our lesson opens with a father caught in the grips of an understandable fear, lost in his worry over the illness of his child, this father seeks out Jesus. He comes to Him, explaining how a demon has cast his son into the fire and into the water, and how he could only with great difficulty save his son from being burned or drowned alive. Christ says to the man, "All things are possible to him that believes." This is true. We understand this. We accept this. We are Christians and we say that absolutely, God can do everything! God can heal any man; God can raise a person from the dead, make the lame to walk and the blind to see. But then we lose our faith when it comes to our own sins and difficulties in life. Because when we look at ourselves, we doubt. We doubt that God can heal us. He can heal somebody else, and He can certainly perform miracles, but we wonder if God can truly heal our own lives. We read the lives of the saints, we read the scripture, and we believe that when Lazarus came out of the tomb, God had brought the breath of life back into him. We believe. But do we believe that God can deliver us from our sins, from our passions, from things that we have been doing wrong?

We have the examples of the lives of the saints to show that God has taken people who have sinned, sometimes much worse even than we, and made them great, made them perfect, and made them holy. During this coming week of Lent, we have the example of St. Mary of Egypt. The Great Canon of St. Andrew of Crete, during which over 250 prostrations or profound bows are prescribed, is celebrated this coming Wednesday evening, the fifth week of Great Lent, and in part honors Mary of Egypt as an inspirational example of how God can completely heal a person. For years she led a sinful life. Every impurity imaginable she had partaken in and defiled herself over and over again. And what did she do when she came to repentance? During a pilgrimage to the Holy Land, she repented her sinful life and was converted, retiring into the desert where she spent the rest of her life in prayer, sorrowing for her sins and atoning for them. The reading of her life during the Canon service is designed to give us an inspiring example of conversion, sorrow and atonement for sin. The Venerable Mary of Egypt believed that



God could change her. She believed that God could deliver her from sin, and the Lord healed her completely.

"All things are possible to him that believes," so we too must believe. These words are difficult words because it is difficult for us to believe, to really think we can change. Over and over we doubt ourselves. Over and over we doubt that God can remove from us a certain sin. And when we do that, there is this guilt in us that pushes us away from holy things and then causes disbelief. So because of that, the words of this man are recorded in today's Gospel. Torn by years of grief and anguish, the father cried out to Jesus in complete desperation, with tears, "Lord, I believe; help my unbelief!" These words are not some riddle, some clever euphemism, but they are truly what God does to the soul. He takes our unbelief, and if there is the slightest seed of belief in us, he makes it grow. In St. Matthew's Gospel, Christ explains after the healing that if your faith is as a mustard seed, God will do anything. A mustard seed is tiny; you can barely see it, but it is a very potent seasoning, and it can grow into a great tree from very meager beginnings. And because of the faith of the father, Christ heals his son and the demon is cast out of the boy, never to return. God takes on our infirmities and makes us able to live. This is the implication of the incarnation. This is why we can be saved. God has made our flesh able to live - He lifts us up. But God will only change us if we believe that He can.

On a traveler's path between two great cities, lived a very malicious snake. Whenever a traveler came by, the snake would come out from the bushes, immediately approach the travelers and bite them without warning. No one could pass without crossing paths with the snake, and his bites were vicious. Until one day a holy man came along the path, and upon seeing the snake approaching him, he told the snake that if he must go ahead and bite him, then he had his permission to do so. The snake was taken back by the holy man's remarks. No one had ever spoken to him in this way. He started to realize just how vicious he had become and saw the error of his ways, so the snake asked the holy man, "What must I do to change?" The holy man looked kindly at the snake and said, "Under no conditions should you bite anyone, anymore." The snake agreed with the holy man, and from that day on, he would not bite any of the travelers passing by. For some time, the snake enjoyed the playfulness of children, he enjoyed the gentleness of strangers, and he saw the good that came from his conversion. But then some older children crossed the path, and they were not so kind to the snake. They would throw him and play roughly with him, until; he was bruised and beaten. This

went on for some time, until the holy man crossed paths with the snake again. He looked at the snake; he saw his bruised and swollen body and asked what happened to him. The snake told the holy man how things had gone well for a while, but then some older children came who played rough with him and hurt him, but he remembered the words of the holy man and did not bite them. He told the holy man that he could not understand where things went wrong, because he had followed exactly what he had told him to do. The holy man looked at the snake, and with gentleness in his eyes, said, "My friend, I told you not to bite anyone under any circumstance, that is true, but I never told you not to hiss." Becoming better Christians through deeper and more meaningful conversions within our faith is very important, but we must be careful: only in God can we have complete faith and trust!

During Great Lent, we need to feed our faith with activity, with fasting, and with prayer. Then, God will hear our prayer when we say, "Lord, I believe, help my unbelief," He will hear it. And He will strengthen our belief. If we are to grow in Christ, we must realize that it is quite possible that we do not trust the Lord as much as we would like to think we do. The African impala is capable of jumping nearly nine feet into the air, although it is a very small creature, only about three and a half feet tall. Yet, did you know that any zoo could keep the impala confined to a yard with a stonewall only 4 feet high? Why? Because the impala will never jump anywhere, unless it can see the place where its feet will land! Our faith must be greater than our sight, and our doubts can only be removed when we are willing to maintain a relationship with Christ! The Bible is filled with many people who spent time in the presence of God and were fulfilled by their faith. From the very beginning of God's Word, I am often drawn to Noah. Here is a man who placed all his faith and trust in God. It was not the fact that Noah built an ark or preached for 120 years that made him righteousness with God. And it was not that Noah was sinless either, for no man or woman is without sin. But it was Noah's faith in what God said that made him righteous before God. It was the fact that he was willing to change his mind about himself, his world, and his future based solely on the Word of God. He walked by faith, and not by sight - and so must we! "Lord, I believe, help my unbelief".

Дякуємо усім жінкам, що приходять кожної п'ятниці о 8 год. до церковної кухні. Thank you, ladies, for last Friday work in the Kitchen. Help is also needed this Friday at 8:00 AM to make Varenyky.



ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК -
ОЧСУ Відділ Боффало, Н.Й.
і Жіночий Хор «Мрія»
Влаштує

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР

Неділя, 7-го квітня, 2019р.
після Богослуження
в церкві, св. Миколая,
308 Філмор вул.

Печиво!!
Смачний Обід!!

Картки!!
Писанки!!
Гердани!!

Ласкаво Просимо!



WOMEN'S ASSOCIATION FOR
THE DEFENSE OF FOUR
FREEDOMS
FOR UKRAINE, INC.
& Women's Choir "Mriya"
presents an

EASTER BAZAAR

Baked Goods!! Delicious
Lunch!! Ukrainian Greeting
Cards!!

Pysanky!!
Gerdany!!

St. Nicholas Church, 308
Fillmore Ave.
Sunday, April 7th, 2019 after
Mass ends.

Everyone is most cordially invited!!

